



## Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Dil Mühendisliği ve Çeviri Eğitimi	MTF6104	3	7.5	3	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Güz, Bahar
---------	------------

Dersin Dili	Türkçe
-------------	--------

Dersin Seviyesi	Doktora Seviyesi
-----------------	------------------

Ders Kategorisi	Uzmanlık/Alan Dersleri
-----------------	------------------------

Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze
----------------------	----------

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
----------------------------	----------------------------------

Dersin Koordinatörü	Atanmamış
---------------------	-----------

Dersi Veren(ler)	
------------------	--

Asistan(lar)ı	Lale Ozcan
---------------	------------

Dersin Amacı	Bilgi toplumunda veri toplama, enformasyon ve bilgi farkı ve bilgi yönetimi konularını çeviribilim alanına nasıl taşıması gerektiğini çeviribilimciye kazandırmayı amaçlar.
--------------	---

Dersin İçeriği	Bilgi toplumunda çeviribilimci mesleğini yaparken dokümantasyon çalışmasını nasıl yapmalı ve enformasyonla bilgi arasındaki farklılığı nasıl ayırd etmelidir.
----------------	---

Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok
-------------------------------	-----

### Ders Öğrenim Çıktıları

1	Öğrenciler bilimsel bir araştırma yaparken veri toplama bilincini kazanacaktır.
2	Öğrenciler bilgi yönetimi konusunda güncel beceriler kazanacaktır.
3	Öğrenciler e-öğrenme konusunda yeni bilgi ve beceriler kazanacaktır.
4	Öğrenciler yapay zeka ve çeviribilime olası katkıları konusunda bilgi ve beceriler kazanacaktır.
5	Öğrenciler "la veille multilingue" konusunda bilgi ve becerilerini kazanacaktır.

### Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Enformasyon bilgi midir?	Kaynak kitap
2	Bilgi toplumu nedir, çeviribilimle ilişkisi ne boyutta olmalıdır	Kaynak kitap
3	Veri toplama ve çeviribilimde kullanılacak yöntemler	Kaynak kitap
4	Yeni teknolojiler ve bilgi yönetiminin çeviribilime etkisi	Kaynak kitap
5	Çeviribilim eğitiminde e-öğrenmenin yeri ve rolü ne olmalıdır	Kaynak kitap
6	Yapay zeka ve çeviribilim etkileşimi	Kaynak kitap
7	Çeviribilim öğretiminde pedagojik senaryoların oluşturulması	Kaynak kitap
8	Midterm 1 / Practice or Review	Kaynak kitap
9	Dil mühendisliği temel kavramları I	Kaynak kitap

10	Dil mühendisliği temel kavramları II	Kaynak kitap
11	Dil mühendisliği temel kavramları III	Kaynak kitap
12	Dil mühendisliği uygulamaları I	Kaynak kitap
13	Dil mühendisliği uygulamaları II	Kaynak kitap
14	Dil mühendisliği uygulamaları III	Kaynak kitap
15	Final	Kaynak kitap
16	Final	Kaynak kitap

## Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği		
Ödev		
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	1	60
Final	1	40
<b>Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı</b>		60
<b>Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı</b>		40
<b>TOPLAM</b>		100

## AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	3	42
Laboratuvar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	9	126
Derse Özgü Staj			
Ödev	7	3	21
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler	1	30	30
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2

<b>Toplam İşyükü</b>	223
<b>Toplam İşyükü / 30(s)</b>	7.43
<b>AKTS Kredisi</b>	7.5

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----